

**TARIF FERROVIAIRE MARCHANDISES
FRANCO-ALLEMAND N° 7601.00 (DFGT)**

**Conditions particulières du transport de
marchandises par chemin de fer entre la
France et l'Allemagne avec les prix.**

Transport de marchandises par wagons complets

Edition du 01.01.2016

Rectificatifs

Date	Rectificatif n°	TVA	
		Bek.	N°
01.01.2009	Nouvelle édition		
01.01.2010	1		
01.07.2010	2		
16.03.2011	3		
01.01.2012	4		
01.01.2013	5		
01.01.2014	6		
01.01.2015	7		
01.01.2016	8		

Table des matières

Partie I		4
Avant-propos		4
Chapitre 1		5
Conditions particulières de transport relatives à la CIM		5
Chapitre 2		8
Dispositions générales du tarif.		8
§ 1 Domaine d'application du tarif		8
§ 2 Itinéraires		10
§ 3 Monnaie du tarif		10
§ 4 Principe de calcul des frais de transport et des frais annexes		11
Chapitre 3		12
Dispositions particulières relatives au tarif		12
§ 5 Calcul des prix de transport en wagons fournis par les clients.		12
§ 6 Acheminement de wagons vides servant de moyens de transport selon CUV.		12
§ 7 Envois en groupes de wagons		12
Partie II		13
Segmentation des marchandises		13
Partiel III		14
Chapitre 1		14
Liste des itinéraires		14
Chapitre 2		15
Tableaux de prix		15
Chapitre 3		20
Frais accessoires		20
Partie IV		
Description des annexes		21
Annexe 1	Aperçu des conditions générales / Tarifs / Tableaux de prix des transporteurs participant au tarif.	22
Annexe 2	Liste des gares reprises au fascicule 2 du DIUM n° 8700 et auxquelles le tarif n'est pas applicable :	23
Annexe 3	Prix et conditions de DB Schenker Rail AG Conditions de transport ferroviaire international	24

1^{ère} partie

Avant-propos

Le présent tarif permet aux entreprises ferroviaires de garantir que dans le cadre de l'application de ce tarif, les conditions techniques et d'exploitation sont réunies pour que les envois, après conclusion de contrats de transport transfrontaliers, soient repris par les transporteurs successifs et transportés sur la base de la lettre de voiture, conformément aux conditions du présent tarif.

1. Les entreprises ferroviaires suivantes participent en qualité de transporteurs au présent tarif:

DB Schenker Rail AG, Mayence

et

Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF), Paris

2. « Transporteur » au sens du présent tarif il faut entendre: le transporteur contractuel et les transporteurs successifs.
3. Les publications concernant les tarifs sont émises par chaque transporteur selon les dispositions applicables dans les pays correspondants.
4. Les publications relatives au présent tarif paraissent :
 - En Allemagne, dans le « Tarif- und Verkehrsanzeiger (TVA) für den Personen-, Gepäck- und Güterverkehr der Eisenbahnen des öffentlichen Verkehrs im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland » et dans www.dbschenker.com/de/rail/tarife
 - En France, dans les « Tarifs Actualités » de la SNCF ou site www.fret.sncf.com rubrique « Les conditions commerciales ».
5. Le tarif est édité en langue française et en langue allemande.
En Allemagne, la version allemande fait foi.

Chapitre 1

Conditions particulières de transport relatives à la CIM

Bases contractuelles, transporteurs successifs

1. Les bases contractuelles du contrat de transport individuel sont les « Règles uniformes concernant le contrat de transport international ferroviaire des marchandises » (CIM) (annexe B à la Convention relative aux transports ferroviaires (COTIF) ainsi que les dispositions du présent tarif.
2. Les « Conditions Générales du transport international ferroviaire des marchandises – CGT CIM » (annexe 3b au présent tarif) s'appliquent également.
3. Lorsque les conditions indiquées aux points 1 et 2 ne contiennent pas de dispositions ou lorsqu'elles renvoient aux conditions ou prescriptions de chaque transporteur, les conditions commerciales / tarifs / listes de prix de chaque transporteur sont applicables. Selon le contrat de transport, chaque transporteur est responsable pour la section d'itinéraire qu'il opère.

Les conditions / tarifs / listes de prix des transporteurs participant au présent tarif sont indiqués dans le tableau joint en annexe 1 au présent tarif.

4. Pour le transport des wagons de marchandise vides qui ne sont pas transportés en tant que «véhicules ferroviaires considérées comme marchandises roulantes acheminées sur leurs propres roues au cours du transport», les « Règles uniformes concernant le contrat relatif à l'emploi de wagons dans le transport ferroviaire international » (CUV) – annexe D au COTIF » sont applicables dans la mesure où d'autres conditions contractuelles (notamment celles du « contrat général pour l'emploi des wagons de marchandises – CUU » ne sont pas applicables. Les dispositions du présent tarif sont applicables au transport de wagons de marchandises considérés comme moyen de transport et auxquels la lettre de voiture CUV, ainsi que le renvoi au point 3, s'appliquent.
5. Des dispositions différentes et complémentaires au présent tarif et aux conditions indiquées aux points 1 à 4 peuvent être convenues pour le transport des marchandises et pour le transport des wagons en tant que moyen de transport, notamment dans les conventions signées avec les clients.
6. Les wagons vides qui doivent être transportés en tant que moyen de transport doivent être remis accompagnés d'une lettre de voiture CUV établie selon le modèle de l'annexe 3a du « Manuel relatif à la lettre de voiture CUV » (GLW-CUV). La lettre de voiture CUV doit être complétée avec les données à inscrire conformément à la convention, les dispositions de l'annexe 1 du GLW-CUV sont applicables. Le client est responsable des mentions inscrites, conformément à l'article 8 CIM.
7. Pour la rédaction de la lettre de voiture CIM, les dispositions de l'annexe 2 du manuel relatif à la lettre de voiture CIM (GLV-CIM) sont applicables, pour y porter les données à inscrire conformément à la convention.

8. Le transport des marchandises et des wagons vides se fait par des transporteurs successifs (transport en co-traitance). Le transporteur contractuel au sens de l'art. 3 CIM est le premier transporteur sauf disposition contraire contenue dans l'accord conclu avec le client. Le lieu de la reprise par les transporteurs successifs découle des données relatives à l'itinéraire convenu (cf. partie III chapitre 1 du tarif).
9. Pour la restitution des récipients vides non nettoyés, notamment des wagons citernes et des conteneurs - citernes qui contiennent des résidus de matières dangereuses, les dispositions du chapitre 15 GLV CIM doivent être observées.

Règles concernant les langues (cf. points 4, 10, 12 CGT CIM, point 15, annexe 2 point 1 GLV CIM)

10. La langue à utiliser pour remplir la lettre de voiture sera choisie en fonction des conditions commerciales du premier transporteur. La lettre de voiture devra être remplie en plus en langue allemande ou française, si les indications ne sont pas déjà rédigées dans l'une de ces langues. Les dispositions ultérieures et instructions à suivre en cas de difficultés à la livraison et en cours de transport doivent être accompagnées d'une traduction dans la langue du pays du transporteur chargé d'exécuter la disposition/instruction.
L'alphabet latin doit être utilisé.

Port payé à réception, indications de la valeur, intérêt à la livraison (cf. Point 4 CGT CIM)

11. L'indication d'une mention payable à réception n'est pas admise dans la lettre de voiture CIM ou CUV.
12. L'indication de la valeur du bien ou l'indication de l'intérêt à la livraison dans la lettre de voiture CIM ou CUV n'est pas admise.

Directives de chargement (cf. point 6.3 CGT CIM)

13. Pour le chargement et l'arrimage, les directives de chargement du transporteur sont applicables, notamment les directives de chargement de l'UIC.

Coût, mentions relatives au paiement (point 8 CGT CIM, point 5.2 GLV-CIM)

14. A défaut d'autre disposition contractuelle contenue dans l'accord conclu avec le client, les frais de transport ne comprennent que les coûts des prestations directement liées au transport, indiquées à la partie A de la « liste des frais » (cf. annexe 3 du GLV-CIM pour le contrat de transport CIM ou l'annexe 2 du GLW-CUV pour le transport d'un wagon vide en tant que moyen de transport).

15. Pour les frais à payer par l'expéditeur ou par le destinataire dans le cadre du contrat de transport, seules les mentions suivantes sont admises (sur la signification des mentions relatives à l'affranchissement, cf. point 5.2 GLV-CIM):

- „**Franco de port**“, si l'expéditeur ne veut prendre en charge que le prix de transport;
- « **Franco de port, y compris...** », si l'expéditeur veut prendre en charge, d'autres frais définis en lettre de voiture en sus du prix de transport,
- „**DDP**“, si l'expéditeur veut prendre en charge les frais de transport et tous les autres frais survenant jusqu'au point de livraison mentionné en lettre de voiture.
- „**EXW**“, pour l'acheminement de wagons vides fournis comme moyen de transport par les clients quand le parcours à vide suit ou précède un transport à charge.

Pour le transport des wagons vides suivant CUV, les dispositions du GLW-CUV sont applicables

16. La mention d'affranchissement (« EXW » dans la lettre de voiture CIM ou la lettre de voiture CUV) n'est admise que si elle a été convenue dans l'accord conclu avec le client.

17. L'absence d'une mention relative au paiement dans la case 20 de la lettre de voiture CIM ou CUV signifie que les frais sont à la charge de l'expéditeur (mention de paiement DDP/franco tous frais).

Délai de livraison, délais supplémentaires (cf. points 9.1 et 9.2 CGT CIM)

18. Pour le transport des marchandises les dispositions suivantes s'appliquent aux délais de livraison :

Le délai de livraison est de 12 heures pour l'expédition, majoré d'un délai de transport de 24 heures par 400 km commencés, conformément au distancier unifié pour le transport international des marchandises « DIUM » de l'UIC (n° 8700).

Le délai de livraison court à compter de la prise en charge des marchandises.

Il se prolonge de la durée des arrêts dans l'acheminement qui ne résultent pas d'une faute du transporteur.

Il s'interrompt les samedis, dimanches et fêtes légales.

Si le délai de livraison prend fin en dehors des horaires de service de la gare destinataire, son terme est reporté à la prochaine prise de service réglementaire ou convenue de la gare destinataire.

Les délais complémentaires indiqués dans les tarifs internes des transporteurs successifs sont applicables.

Réception et livraison

19. En l'absence de convention différente suivant point 11.1 ou 11.2 des CGT CIM et en l'absence d'autres règles applicables, les envois et les wagons vides sont pris en charge sur la voie de débord de chargement de la gare d'expédition et livrés sur la voie de débord de déchargement de la gare de destination.

Chapitre 2

Dispositions générales du tarif

§ 1 – Domaine d'application du tarif

1. Sauf les exceptions figurant au point 3 ci-après, le présent tarif s'applique aux envois des marchandises énumérées dans la « **liste harmonisée des marchandises (NHM) de l'UIC** » **transportées par wagons complets** entre des gares françaises et allemandes ouvertes au trafic international reprises aux fascicules 1 et 2 du « **distancier unifié des transports internationaux des marchandises** » de l' **UIC** (Dium n° 8700), et pour lesquels l'utilisation d'un wagon a été demandée par l'expéditeur ou est prescrite par les lois ou règlements applicables à la gare d'expédition.
En France, le trafic en wagons isolés n'est pas proposé pour toutes les gares du DIUM. En conséquence, la commande de chaque relation doit être confirmée à l'avance par le partenaire commercial
2. En outre, le présent tarif s'applique également au transport des wagons vides en tant que moyens de transport conformément aux prescriptions uniformes légales reprises au CUV (annexe D de la COTIF) et aux dispositions indiquées au § 21 point 6. La desserte des ateliers et sites de ferrailage français nécessite une organisation spécifique appelée « Solution Client Atelier ». Elle fait l'objet d'une tarification forfaitaire et complémentaire. La liste des sites et le montant de la tarification figure dans le tarif intérieur français.
3. Si l'accord conclu avec le client le stipule expressément, le tarif s'applique aux envois indiqués au point 1 dans les échanges entre l'Allemagne et la France via les itinéraires repris au présent tarif.
4. Le présent tarif ne s'applique pas :
 - a) aux véhicules ferroviaires roulant sur leurs propres roues (restrictions de l'obligation contractuelle de transport possible par l'inscription sur une liste) ;
 - b) aux envois passant par des points frontières en provenance ou à destination de pays tiers dans la traversée directe ou interrompue de l'Allemagne ou de la France.
 - c) aux envois composés en tout partie de marchandises exclues du tarif selon le point 4.
 - d) aux matériaux et objets du RID (annexe I de CIM), appartenant aux classes suivantes :

- 1 : matières explosives et objets contenant des explosifs
 - 6.2 : matières présentant des risques de contagion
 - 7 : matières radioactives;
- e) aux objets dont le transport présente des sujétions particulières en raison de leur volume, de leur masse ou de leur nature (par exemple dépassement de gabarit ou du poids par essieux / de la charge limite), et également au regard des moyens des entreprises ou installations des transporteurs, selon leur appréciation ne fut-ce que d'un seul d'entre eux.
- f) aux envois pour lesquels l'expéditeur a revendiqué en lettre de voiture un itinéraire non admis ;
- g) aux petits ou moyens conteneurs appartenant aux entreprises ferroviaires (à l'exception des conteneurs pa) ;
- h) aux conteneurs moyens privés d'une contenance supérieure à 16 m³ ou à 5000 litres ;
- i) aux gros conteneurs chargés et vides ;
- j) aux wagons et conteneurs destinés au transport des meubles (liftvans) ;
- k) aux envois qui en raison de leur longueur sont chargés sur deux wagons ou plus ainsi qu'aux envois nécessitant l'usage de wagons de protection;
- l) aux envois avec lettre de voiture militaire ;
- m) aux envois sur wagons à plancher surbaissé (types : Ui, Uai, Uaai) ;
- n) aux véhicules routiers chargés et vides du transport combiné et à leurs wagons porteurs ;
- o) aux envois faits en ou sur des wagons de plus de quatre essieux et d'une charge supérieure à 65 t ;
- p) aux envois pour lesquels les formalités exigées par l'administration douanière ou par une autre administration doivent être remplies à une gare située sur le parcours ;
- q) NHM-n° 8702-8704 et 8706 sur wagons de particuliers ;
- r) aux wagons de particuliers vides à deux niveaux ;
- s) aux wagons porteurs du transport combiné ;
- t) aux envois composés d'une marchandise de masse unitaire supérieure à 30 t ;
- u) aux envois effectués sur des wagons à deux étages.
- v) aux envois par trains complets.

§ 2 – Itinéraires

1. Les envois sont acheminés par les itinéraires admis conformément à la partie III, [chapitre 1](#) du présent tarif.
2. Si l'itinéraire n'est pas indiqué par l'expéditeur, le transporteur choisit l'itinéraire qui lui paraît le plus avantageux pour l'expéditeur.

Es § 3 – Monnaie du tarif

Les prix de transport et les frais accessoires prévus au présent tarif sont exprimés en Euros (EUR).

§ 4 – Principes de calcul des frais de transport et des frais annexes

1. Les marchandises livrées avec une lettre de voiture constituent un envoi.
2. Le prix des de transport sont calculés en utilisant les tableaux de prix de la partie III, chapitre 4. Le prix du transport est calculé séparément pour chaque envoi.
3. Le calcul du prix du transport dépend :
 - de la nature de la marchandise,
 - de la nature du wagon remis
 - du propriétaire du wagon utilisé
 - de la distance tarifaire du parcours total.

La distance tarifaire est déterminée par les fascicule DIUM FR et DIUM DE.

Les prix de ce tarif sont calculés par addition de barèmes scindés pour chaque parcours.

Les prix scindés ne peuvent être utilisés qu'ensemble pour calculer des prix internationaux de bout en bout, ils ne peuvent pas être utilisés individuellement pour calculer les prix d'une partie du parcours.

4. Une liste des marchandises à la partie II, indique quel est le tableau de prix applicable à chaque marchandise pour les différents parcours.
5. La masse d'un envoi comprend tout ce qui est remis au transport (masse réelle).

Si un envoi se compose de marchandises soumises à différents tableaux de prix, c'est le tableau de prix N°1 qui est toujours applicable.

6. Les frais accessoires et surtaxes sont calculés selon les tarifs intérieurs des différents transporteurs.

7. Pour les envois à destination ou en provenance d'une gare française d'un transporteur ne participant pas au présent tarif (cf. partie I, préface), le prix du transport est communiqué sur devis par les services commerciaux de Fret SNCF.
8. Tous les prix de transport, frais accessoires et autres frais sont majorés des droits et taxes correspondants.

Chapitre 3

Dispositions particulières relatives au tarif

§ 5 Calcul des prix de transport en wagons fournis par les clients.

Pour les envois par wagons fournis par les clients, les frais de transport sont calculés à l'aide du tableau de prix de la Partie III – Section 2 – tableau de prix pour les wagons fournis par les clients.

§ 6 Acheminement de wagons vides servant de moyens de transport selon CUV

1. Les prix de transport pour l'acheminement des wagons vides en tant que moyens de transport (codes NHM 9921 et 9922) sont calculés selon partie III section 2.
2. Les prix de ce tarif pour l'acheminement des wagons vides ne sont pas applicables :

Aux wagons vides servant de moyen de transport qui sont ou vont être utilisés pour le transport de marchandises des codes NHM 8702 à 8704 et 8706.
3. Pour l'acheminement de wagons vides comme moyen de transport, la mention d'affranchissement « EXW » doit être portée, si le transport à vide suit ou précède un transport à charge aux conditions de ce tarif.

§ 7 Envois en groupes de wagons

1. Les présentes dispositions s'appliquent aux envois composés de plusieurs wagons remis en même temps par un expéditeur à une gare, transportés en commun sur l'ensemble de l'itinéraire et adressés à un seul destinataire dans une même gare.
2. Les envois effectués en groupes de wagons peuvent être livrés avec une lettre de voiture unique. Un relevé des wagons correspondants selon le modèle de l'annexe B doit être joint.
3. Le prix du transport est calculé séparément pour chaque wagon selon les dispositions du § 4 (Principes appliqués au calcul des prix de transport et des frais annexes).

Partie II

Segmentation des marchandises

Les marchandises qui sont admises au transport aux conditions de ce tarif (Exceptions voir Partie I, Chapitre 2, paragraphe 2, §1, alinéa 2) sont reprises à la Nomenclature Harmonisée Marchandises de l'UIC, et doivent être indiquées à la case 21 de la lettre de voiture internationale de l'UIC.

Les prix de transport des marchandises suivantes (code NHM) sont calculés aux conditions des tableaux de prix 1.1 et 1.2

2207.20	2825	2910	2928
2705	2837	2911	2929
2711	2838	2912	2930
2801	2845	2913	2931
2804	2846	2914	2932
2805	2847	2915	2933
2806	2848	2916	2934
2807	2850	2917	2935
2808	2901	2918	3402.90
2809	2902	2919	3801
2810	2903	2920	3804
2811	2904	2921	3810
2812	2905	2922	3811
2813	2906	2924	3815
2814	2907	2925	3817
2815	2908	2926	3820
2819	2909	2927	

Les prix de transport de toutes les autres marchandises admises sont calculés selon les tableaux de prix 2.1 et 2.2

Partie III

Chapitre 1

Liste des itinéraires

<u>Codenummer</u> Numéro de code	<u>Beförderungsweg</u> Itinéraire	<u>Bahnhofnummer</u> Code gare
01	Neuenburg (Baden)	470
07	Saarbrücken/Forbach	476
10	Perl/Apach	479

Indications complémentaires

01 Uniquement pour certaines gares alsaciennes, après accord des services commerciaux de la SNCF et de DB Schenker Rail.

Chapitre 2

Tableaux de prix

Tarif 7601.00 tableau de prix 1.1 marchandises dangereuses valable à compter du 01.01.2016

Pour les wagons fournis par les transporteurs

Jusqu'à km	Parcours Français		Parcours Allemand	
	Wagons à 2 essieux	Wagons à plus de 2 essieux	Wagons à 2 essieux	Wagons à plus de 2 essieux
60	1.294	1849	1058	1820
70	1340	1914	1058	1820
80	1386	1979	1058	1820
90	1431	2045	1058	1820
100	1477	2110	1058	2040
120	1568	2241	1187	2040
140	1660	2371	1303	2240
160	1751	2502	1419	2439
180	1843	2632	1538	2634
200	1934	2763	1652	2838
220	2025	2893	1734	2976
240	2117	3024	1836	3161
260	2208	3155	1944	3336
280	2300	3285	2045	3513
300	2391	3416	2148	3688
320	2482	3546	2244	3858
340	2574	3677	2341	4018
360	2665	3807	2431	4174
380	2757	3938	2522	4334
400	2848	4069	2615	4490
420	2939	4199	2615	4490
440	3031	4330	2615	4490
460	3122	4460	2753	4726
480	3214	4591	2753	4726
500	3305	4721	2936	5048
550	3533	5048	3115	5346
600	3762	5374	3270	5624
650	3991	5701	3431	5891
700	4219	6027	3583	6152
750	4448	6354	3701	6357
800	4676	6680	3787	6503
850	4905	7006	3872	6651
900	5133	7333	3954	6796
950	5362	7659	4040	6943
1000	5590	7986	4040	7080
1100	6047	8639	4255	7306
1200	6504	9291	4425	7598
1300	6961	9944	4596	7893
1400	7418	10597	4764	8181
1500	7875	11250	4932	8477

Tarif 7601.00 tableau de prix 1.2 marchandises dangereuses valable à compter du 01.01.2016

Pour les wagons fournis par les clients

Jusqu'à km	Parcours Français		Parcours Allemand	
	Wagons à 2 essieux	Wagons à plus de 2 essieux	Wagons à 2 essieux	Wagons à plus de 2 essieux
60	1035	1479	900	1546
70	1072	1531	900	1546
80	1108	1584	900	1546
90	1145	1636	900	1546
100	1182	1688	900	1734
120	1255	1792	1009	1734
140	1328	1897	1107	1903
160	1401	2001	1206	2073
180	1474	2106	1307	2239
200	1547	2210	1406	2412
220	1620	2315	1473	2528
240	1693	2419	1561	2687
260	1767	2524	1651	2837
280	1840	2628	1738	2985
300	1913	2733	1826	3136
320	1986	2837	1907	3280
340	2059	2941	1989	3415
360	2132	3046	2066	3549
380	2205	3150	2143	3683
400	2278	3255	2224	3816
420	2352	3359	2224	3816
440	2425	3464	2224	3816
460	2498	3568	2340	4018
480	2571	3673	2340	4018
500	2644	3777	2495	4291
550	2827	4038	2646	4545
600	3010	4299	2780	4781
650	3192	4561	2916	5007
700	3375	4822	3047	5229
750	3558	5083	3145	5404
800	3741	5344	3219	5527
850	3924	5605	3291	5651
900	4106	5866	3361	5777
950	4289	6127	3434	5901
1000	4472	6389	3434	6019
1100	4838	6911	3618	6211
1200	5203	7433	3761	6458
1300	5569	7955	3908	6708
1400	5934	8478	4049	6954
1500	6300	9000	4192	7206

Tarif 7601.00 tableau de prix 2.1 marchandises générales valable à compter du 01.01.2016

Pour les wagons fournis par les transporteurs

Jusqu'à km	Parcours Français		Parcours Allemand	
	Wagons à 2 essieux	Wagons à plus de 2 essieux	Wagons à 2 essieux	Wagons à plus de 2 essieux
60	731	1045	834	1432
70	757	1081	834	1432
80	783	1118	834	1432
90	809	1155	834	1432
100	834	1192	834	1606
120	886	1266	934	1606
140	938	1340	1026	1764
160	989	1413	1117	1921
180	1041	1487	1211	2073
200	1093	1561	1303	2233
220	1144	1635	1365	2343
240	1196	1708	1446	2488
260	1248	1782	1531	2627
280	1299	1856	1609	2764
300	1351	1930	1691	2905
320	1402	2004	1767	3038
340	1454	2077	1842	3163
360	1506	2151	1914	3286
380	1557	2225	1985	3413
400	1609	2299	2060	3536
420	1661	2372	2060	3536
440	1712	2446	2060	3536
460	1764	2520	2167	3722
480	1816	2594	2167	3722
500	1867	2667	2312	3975
550	1996	2852	2451	4210
600	2125	3036	2575	4428
650	2255	3221	2702	4637
700	2384	3405	2822	4844
750	2513	3590	2914	5006
800	2642	3774	2982	5121
850	2771	3958	3048	5237
900	2900	4143	3115	5350
950	3029	4327	3181	5467
1000	3158	4512	3181	5577
1100	3416	4881	3351	5754
1200	3675	5249	3484	5983
1300	3933	5618	3620	6215
1400	4191	5987	3751	6443
1500	4449	6356	3882	6676

Tarif 7601.00 tableau de prix 2.2 marchandises générales valable à compter du 01.01.2016

Pour les wagons fournis par les clients

Jusqu'à km	Parcours Français		Parcours Allemand	
	Wagons à 2 essieux	Wagons à plus de 2 essieux	Wagons à 2 essieux	Wagons à plus de 2 essieux
60	585	836	710	1218
70	606	865	710	1218
80	626	895	710	1218
90	647	924	710	1218
100	668	954	710	1365
120	709	1013	795	1365
140	750	1072	871	1498
160	791	1131	949	1633
180	833	1190	1029	1764
200	874	1249	1108	1900
220	915	1308	1160	1992
240	957	1367	1229	2114
260	998	1426	1301	2232
280	1039	1485	1369	2350
300	1081	1544	1437	2468
320	1122	1603	1501	2583
340	1163	1662	1565	2689
360	1205	1721	1628	2795
380	1246	1780	1688	2900
400	1287	1839	1750	3005
420	1329	1898	1750	3005
440	1370	1957	1750	3005
460	1411	2016	1842	3163
480	1452	2075	1842	3163
500	1494	2134	1965	3377
550	1597	2282	2084	3578
600	1700	2429	2188	3763
650	1804	2577	2277	3943
700	1907	2724	2400	4116
750	2010	2872	2478	4255
800	2113	3019	2534	4353
850	2217	3167	2590	4451
900	2320	3314	2646	4548
950	2423	3462	2703	4647
1000	2527	3609	2703	4739
1100	2733	3904	2847	4889
1200	2940	4200	2961	5086
1300	3146	4495	3076	5282
1400	3353	4790	3188	5477
1500	3559	5085	3301	5674

Tarif 7601.00 tableau de prix 3 Wagons vides valable à compter du 01.01.2016

Pour les wagons fournis par les clients

Jusqu'à km	Parcours Français		Parcours Allemand	
	Wagons à 2 essieux	Wagons à plus de 2 essieux	Wagons à 2 essieux	Wagons à plus de 2 essieux
60	585	836	93	132
70	606	865	93	132
80	626	895	97	137
90	647	924	132	185
100	668	954	139	194
120	709	1013	139	194
140	750	1072	139	194
160	791	1131	152	212
180	833	1190	152	212
200	874	1249	152	212
220	915	1308	167	228
240	957	1367	167	228
260	998	1426	199	273
280	1039	1485	199	273
300	1081	1544	235	319
320	1122	1603	235	319
340	1163	1662	235	319
360	1205	1721	235	319
380	1246	1780	235	319
400	1287	1839	268	365
420	1329	1898	268	365
440	1370	1957	268	365
460	1411	2016	268	365
480	1452	2075	268	365
500	1494	2134	268	365
550	1597	2282	329	442
600	1700	2429	389	516
650	1804	2577	446	594
700	1907	2724	476	632
750	2010	2872	476	632
800	2113	3019	476	632
850	2217	3167	502	662
900	2320	3314	502	662
950	2423	3462	502	662
1000	2527	3609	521	691
1100	2733	3904	558	737
1200	2940	4200	578	768
1300	3146	4495	617	814
1400	3353	4790	638	844
1500	3559	5085	638	844

Chapitre 3

Frais accessoires

Les frais accessoires qui ne sont pas prévus au présent tarif seront perçus conformément aux conditions et tarifs intérieurs des transporteurs (Voir Partie III, Chapitre 7).

Partie IV

Description des annexes.

Annexe 1: Aperçu des conditions générales / Tarifs / Tableaux de prix des transporteurs participant au tarif.

Annexe 2: Liste des gares reprises au fascicule 2 du DIUM n° 8700 et auxquelles le tarif n'est pas applicable :

**Annexe 3: a) Prix et conditions de DB Schenker Rail AG
 Conditions de transport ferroviaire international,
 b) Conditions générales de transport des trafics ferroviaires
 internationaux (CGT CIM) du CIT**

Annexe 1

Aperçu des conditions générales / Tarifs / Tableaux de prix des transporteurs participant au tarif.

<u>Transporteur</u>	<u>Conditions générales</u>	<u>Où les trouver ?</u>
DB Schenker Rail AG Rheinstraße 2 D-55116 Mainz	- Allgemeine Leistungsbedingungen (ALB) der DB Schenker Rail AG - Preise und Konditionen (PKL) der DB Schenker Rail AG	www.dbschenker.com/de/rail/tarife
SNCF Fret 24 rue de Villeneuve F-92583 Clichy La Garenne Cedex.	- Conditions Générales de Vente et de Transport (CGVT)	www.fret.sncf.com "Les conditions commerciales »

Annexe 2

Liste des gares reprises au fascicule 2 du DIUM n° 8700 et auxquelles le tarif n'est pas applicable :

Verzeichnis der im Heft DIUM Nr. 8700 aufgeführten Bahnhöfe, die von der Verwendung des Tarifs ausgeschlossen sind:

Bahnhöfe Gares	Codenummern Numéros de code
BASEL BAD Gbf SALZBURG Hbf SCHAFFHAUSEN SASSNITZ-MUKRAN	14433-7 20060-0 14486-5 28551-0

Annexe 3

- a) **Preise und Konditionen der Railion Deutschland AG - Bestimmungen für den internationalen Eisenbahnverkehr,**
- b) **Allgemeine Beförderungsbedingungen für den internationalen Eisenbahngüterverkehr (ABB-CIM) des CIT**

**Deutsch-Französischer
Eisenbahn – Gütertarif Nr. 7601.00 (DFGT)**

**Besondere Beförderungsbedingungen mit Preisen und
Konditionen für den deutsch-französischen
Eisenbahngüterverkehr**

Für Güter in Wagenladungen

Ausgabe 01.01.2016

Datum	Nachtrag Nr.	TVA	
		Bek.	Nr.
01.01.2009	Neuausgabe		
01.01.2010	Nachtrag 1		
01.07.2010	Nachtrag 2		
16.03.2011	Nachtrag 3		
01.01.2012	Nachtrag 4		
01.01.2013	Nachtrag 5		
01.01.2014	Nachtrag 6		
01.01.2015	Nachtrag 7		
01.01.2016	Nachtrag 8		

Inhalt

TEIL I		27
Vorwort		27
Abschnitt 1		28
Besondere Beförderungsbedingungen zur CIM		28
Abschnitt 2		31
Allgemeine Tarifbestimmungen		31
§ 1 Geltungsbereich des Tarifs		31
§ 2 Beförderungswege		32
§ 3 Tarifwährung		33
§ 4 Grundsätze für die Berechnung der Frachten und Nebengebühren		33
Abschnitt 3		35
Besondere Tarifbestimmungen		35
§ 5 Frachtberechnung, wenn der Kunde den Wagen für die Beförderung stellt		35
§ 6 Beförderung von leeren Wagen als Beförderungsmittel nach CUV		35
§ 7 Sendungen in Wagengruppen		35
Teil II		36
Gütereinteilung		36
Teil III		37
Abschnitt 1		37
Verzeichnis der Beförderungswege		37
Abschnitt 2		38
Frachttafeln		38
Abschnitt 3		43
Nebengebühren		44
Teil IV		44
Verzeichnis der Anlagen		44
Anlage 1	Übersicht der Bedingungen / Tarife / Preislisten der am Tarif beteiligten Beförderer	45
Anlage 2	Verzeichnis der im DIUM Nr. 8700 aufgeführten Bahnhöfe, die von der Anwendung des Tarifs Ausgeschlossen sind	46
Anlage 3	Preise und Konditionen der DB Schenker Rail AG Bestimmungen für den internationalen Eisenbahnverkehr	47

Teil I

Vorwort

Mit diesem Tarif stellen die beteiligten Eisenbahnverkehrsunternehmen sicher, dass im Geltungsbereich dieses Tarifes die technischen und betrieblichen Voraussetzungen bestehen, damit nach Abschluss von grenzüberschreitenden Beförderungsverträgen die Sendungen durch aufeinanderfolgende Beförderer übernommen und aufgrund des Frachtbriefes nach den Bedingungen dieses Tarifes weiterbefördert werden.

1. An diesem Tarif sind folgende Eisenbahnverkehrsunternehmen als Beförderer beteiligt:

DB Schenker Rail AG, Mainz

und

Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF), Paris

2. „Beförderer“ im Sinne dieses Tarifes ist der vertragliche Beförderer und der aufeinanderfolgende Beförderer.
3. Veröffentlichungen zu den Tarifen werden von jedem Beförderer nach in den jeweiligen Ländern gültigen Bestimmungen durchgeführt.
4. Die Veröffentlichungen zu diesem Tarif erfolgen:
 - in Deutschland im „Tarif- und Verkehrsanzeiger (TVA) für den Personen-, Gepäck- und Güterverkehr der Eisenbahnen des öffentlichen Verkehrs im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland“ und unter www.dbschenker.com/de/rail/tarife,
 - in Frankreich in den „Tarifs Actualités“ der SNCF und unter www.fret.sncf.com rubrique « Les conditions commerciales ».
5. Der Tarif wird jeweils in deutscher und französischer Sprache herausgegeben. Maßgeblich ist in Deutschland die deutsche Fassung.

Abschnitt 1

Besondere Beförderungsbedingungen zur CIM

Vertragsgrundlagen, aufeinanderfolgende Frachtführerschaft

1. Vertragsgrundlagen für den einzelnen Beförderungsvertrag sind die „Einheitlichen Rechtsvorschriften für den Vertrag über die internationale Eisenbahnbeförderung von Gütern (CIM) (Anhang B zum Übereinkommen über den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF)) sowie die Bestimmungen dieses Tarifs.
2. Ergänzend gelten die „Allgemeine Beförderungsbedingungen für den internationalen Eisenbahngüterverkehr – ABB CIM“ (Anlage 3b zu diesem Tarif).
3. Sofern die in Ziffer 1 und 2 genannten Bedingungen keine Regelungen enthalten oder wenn sie auf die Bedingungen oder Vorschriften des Beförderers verweisen, gelten die für den Inlandsverkehr gültigen Geschäftsbedingungen/ Tarife/ Preislisten des Beförderers, der nach dem Beförderungsvertrag für den jeweiligen Streckenabschnitt zuständig ist.

Die Bedingungen/Tarife/Preislisten der an diesem Tarif beteiligten Beförderer sind in der Übersicht in der Anlage 1 zu diesem Tarif aufgeführt.

4. Für die Beförderung leerer Güterwagen, die nicht als „Schienenfahrzeuge als Beförderungsgut auf eigenen Rädern“ aufgeliefert werden, gelten die „Einheitlichen Rechtsvorschriften für Verträge über die Verwendung von Wagen im internationalen Eisenbahnverkehr (CUV) – Anhang D zum COTIF“, sofern keine abweichenden vertraglichen Vereinbarungen (insbesondere der „Allgemeine Verwendungsvertrag für Güterwagen – AVV“) anzuwenden sind. Es gelten die Bestimmungen dieses Tarifs, die sich auf die Beförderung von Güterwagen als Beförderungsmittel und den CUV-Wagenbrief beziehen, sowie der Verweis in Ziffer 3 entsprechend.
5. Abweichende und ergänzende Vereinbarungen zu diesem Tarif und den in Ziff. 1 bis 4 genannten Bedingungen können für die Güterbeförderung und für die Beförderung von Güterwagen als Beförderungsmittel insbesondere in den Kundenabkommen getroffen werden.
6. Leere Güterwagen, die als Beförderungsmittel befördert werden sollen, sind mit einem CUV-Wagenbrief nach Muster der Anlage 3a des „Handbuch zum CUV-Wagenbrief (GLW-CUV)“ aufzuliefern. Für das Ausfüllen des CUV-Wagenbriefs mit den gemäß Vereinbarung einzutragenden Daten gelten die Bestimmungen der Anlage 1 des GLW-CUV. Für seine Eintragungen haftet der Kunde entsprechend Art. 8 CIM.
7. Für das Ausfüllen des CIM-Frachtbriefes mit den gemäß Vereinbarung einzutragenden Daten gelten die Bestimmungen der Anlage 2 des Handbuchs zum CIM-Frachtbrief (GLV-CIM).
8. Die Beförderung der Güter und leeren Güterwagen erfolgt in aufeinanderfolgender Frachtführerschaft (gemeinsame Beförderung). Vertraglicher Beförderer im Sinne

des Art. 3 CIM ist der erste Beförderer, sofern im Kundenabkommen nicht anders geregelt. Der Ort der Übernahme durch die jeweiligen aufeinanderfolgenden Beförderer ergibt sich aus den Angaben zum jeweils vereinbarten Beförderungsweg (siehe Teil III Abschnitt 1 des Tarifs).

9. Für die Rückgabe ungereinigter leerer Umschließungsmittel, wie insbesondere Kesselwagen und Tankcontainer, die Rückstände gefährlicher Güter enthalten, sind die Bestimmungen gemäß Abschnitt 15 GLV CIM zu beachten.

Sprachenregelung (zu Ziff. 4, 10, 12 ABB CIM, zu Ziff. 15, Anl. 2 Ziff. 1 GLV CIM)

10. Die für das Ausfüllen des Frachtbriefes zu verwendende Sprache richtet sich nach den Geschäftsbedingungen des ersten Beförderers. Er ist zusätzlich in deutscher oder französischer Sprache auszufüllen, sofern die Angaben nicht bereits in einer dieser Sprachen abgefasst sind. Für nachträgliche Verfügungen und Weisungen bei Ablieferungs- oder Beförderungshindernissen ist außerdem eine Übersetzung in einer der amtlichen Landessprachen des Beförderers beizugeben, der die Verfügung/Weisung ausführen soll.
Es sind lateinische Schriftzeichen zu verwenden.

Nachnahme, Wertangaben, Interesse an der Lieferung (zu Ziff 4 ABB CIM)

11. Die Angabe einer Nachnahme im CIM-Frachtbrief bzw. CUV-Wagenbrief ist nicht zulässig.
12. Die Wertangabe für das Gut oder die Angabe des Interesses an der Lieferung im CIM-Frachtbrief bzw. CUV-Wagenbrief sind nicht zugelassen.

Verladerichtlinien (zu Ziff. 6.3 ABB CIM)

13. Für die Beladung und Sicherung gelten die Verladerichtlinien des Beförderers, insbesondere die UIC-Verladerichtlinien.

Kosten, Zahlungsvermerke (zu Ziff. 8 ABB CIM, zu Ziff 5.2 GLV-CIM)

14. Wenn in dem Kundenabkommen keine andere Vereinbarung besteht, zählen zur Fracht nur Kosten der direkt mit der Beförderung im Zusammenhang stehenden Leistungen, die im Teil A des „Verzeichnis der Kosten“ aufgeführt sind (siehe Anlage 3 des GLV-CIM für den CIM-Beförderungsvertrag bzw. Anlage 2 des GLW-CUV für die Beförderung eines leeren Güterwagens als Beförderungsmittel).
15. Für die vom Absender bzw. vom Empfänger im CIM-Beförderungsvertrag zu zahlenden Kosten sind ausschließlich die folgenden Zahlungsvermerke zugelassen (zur Bedeutung der Zahlungsvermerke siehe Ziffer 5.2 GLV-CIM):

- „Franko Fracht“, wenn der Absender nur die Fracht übernehmen will

- „Franko Fracht einschließlich...“, wenn der Absender außer der Fracht bestimmte andere Kosten übernehmen will
- „DDP“, wenn der Absender neben der Fracht alle anderen Kosten übernehmen will
- „EXW“, bei der Beförderung von leeren vom Kunden gestellten Wagen als Beförderungsmittel, wenn dem Leerlauf ein Lastlauf vorangegangen ist oder nachfolgt.

Für die Leerwagenbeförderung nach CUV gelten die Bestimmungen des GLW-CUV.

16. Frachtüberweisung („EXW“ im CIM-Frachtbrief) ist nur zulässig, wenn dies im Kundenabkommen vereinbart wird.
17. Das Fehlen eines Zahlungsvermerkes im Feld 20 des CIM-Frachtbriefes bzw. CUV-Wagenbriefes bedeutet, dass die Kosten vom Absender getragen werden (Zahlungsvermerk DDP).

Lieferfrist, Zuschlagfristen (Zu Ziff . 9.1 und 9.2 ABB CIM)

18. Für die Güterbeförderung gelten folgende Lieferfristregelungen:
 - Die Lieferfrist beträgt 12 Stunden Abfertigungsfrist zuzüglich einer Beförderungsfrist von 24 Stunden je angefangene 400 km gemäß dem Einheitlichen Entfernungsanzeiger für den internationalen Güterverkehr „DIUM“ der UIC (Tfv. Nr. 8700).
 - Die Lieferfrist beginnt mit der Annahme des Gutes.
 - Sie verlängert sich um die Dauer des Aufenthaltes, der ohne Verschulden des Beförderers verursacht wird.
 - Sie ruht an Samstagen, Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen.
 - Würde die Lieferfrist zu einem Zeitpunkt außerhalb der für die Ablieferstelle geltenden Bedienungszeiten des Bestimmungsbahnhofes enden, so endet sie mit der vereinbarten bzw. für die Ablieferstelle geltenden nächstfolgenden Bedienung.
 - Es gelten die in den Binnentarifen der beteiligten Beförderer festgesetzten Zuschlagfristen.

Übernahme und Ablieferung

19. Wenn entsprechend Ziffer 11.1 bzw. 11.2 der ABB CIM keine andere Vereinbarung besteht bzw. keine andere Vorschrift greift, werden Sendungen und Leerwagen am allgemeinen Ladegleis des Versandbahnhofes übernommen und am allgemeinen Ladegleis des Empfangsbahnhofes abgeliefert.

Abschnitt 2

Allgemeine Tarifbestimmungen

§ 1 – Geltungsbereich des Tarifs

1. Abgesehen von den Ausnahmen in nachstehender Ziffer 3 gilt dieser Tarif für Sendungen von Gütern, aufgeführt im **„Harmonisierten Güterverzeichnis (NHM) der UIC“**, die in den internationalen Verbindungen zwischen in Frankreich und in Deutschland gelegenen Bahnhöfen, enthalten in den Heften FR und DE des **„Einheitlichen Entfernungszeiger für den internationalen Güterverkehr DIUM“ der UIC** (Tvz. Nr. 8700), als Wagenladung aufgeliefert werden und für welche die ausschließliche Verwendung eines Güterwagens vom Absender beantragt worden oder nach den für den Versandbahnhof geltenden Gesetzen oder Vorschriften vorgeschrieben ist.

In Frankreich werden nicht alle im DIUM enthaltenen Bahnhöfe im Einzelwagenverkehr bedient. Daher muss die Bedienung der jeweiligen Relation im Vorfeld beim kommerziellen Ansprechpartner bestätigt werden.

2. Darüber hinaus gilt dieser Tarif auch für die Beförderung von leeren Güterwagen als Beförderungsmittel gemäß den einheitlichen Rechtsvorschriften CUV (Anhang D der COTIF) und den Bestimmungen unter § 21 Ziffer 6. Die Beförderung leerer Güterwagen zu und von französischen Werkstätten und Verschrottungsanlage macht eine spezifische Organisation notwendig, die « Solution Client Atelier » genannt ist. Dort fällt ein Zuführungsentgelt an. Die Höhe des Entgelts, sowie eine Liste der betroffenen Werkstätten und Verschrottungsanlage können im französischen Binnentarif nachgeschlagen werden

3. Wenn es im Kundenabkommen ausdrücklich vereinbart ist, gilt der Tarif für die unter Ziffer 1 genannten Sendungen im Verkehr mit Frankreich und Deutschland über die in diesem Tarif aufgenommenen Beförderungswege.

4. Dieser Tarif gilt nicht für:

a) Eisenbahnfahrzeuge, die auf eigenen Rädern rollen (Einschränkungen der vertraglichen Beförderungspflicht über Listeneintrag möglich),

b) Sendungen über Eisenbahngrenzübergänge von und nach Drittländern in der direkten oder gebrochenen Durchfuhr durch Deutschland oder Frankreich.

c) Sendungen, die teilweise aus Gütern bestehen, die gemäß Punkt 4. ausgeschlossen sind,

d) Stoffe und Gegenstände, des RID (Anlage I zur CIM), die zu folgenden Klassen gehören:

- 1: Explosive Stoffe und Gegenstände mit Explosivstoff
- 6.2: Ansteckungsgefährliche Stoffe
- 7: Radioaktive Stoffe,

e) Gegenstände, deren Beförderung nach dem Ermessen der Beförderer wegen ihres Umfangs, ihrer Masse oder ihrer Beschaffenheit (z.B. Überschreitung des

Lademaßes oder der Achslast/Lastgrenze und mit Rücksicht auf die Anlagen der Betriebsmittel auch nur eines der beteiligten Beförderer besondere Schwierigkeiten verursacht,

- f) Sendungen, bei denen der Absender im Frachtbrief einen nicht zugelassenen Beförderungsweg vorgeschrieben hat,
- g) bahneigene Klein- und Mittelcontainer (ausgenommen pa-Container),
- h) private Mittelcontainer mit einem Fassungsraum von mehr als 16 m³ bzw. mehr als 5000 Litern,
- i) beladene und leere Großcontainer,
- j) Möbelwagen und Möbelbehälter (Liftvans),
- k) Sendungen, die wegen ihrer Länge auf zwei oder mehr Wagen verladen sind, sowie Sendungen mit Schutzwagen,
- l) Sendungen mit Militärfrachtbrief,
- m) Sendungen auf Tiefladewagen (Gattung: Ui, Uai, Uaai),
- n) leere und beladene Straßenfahrzeuge des kombinierten Verkehrs und deren Tragwagen,
- o) Sendungen in oder auf Wagen mit mehr als vier Achsen und einer Auslastung von mehr als 65 t,
- p) Sendungen, für welche die Erfüllung der von der Zoll- oder einer anderen Verwaltungsbehörde erforderten Formalitäten auf einem Unterwegsbahnhof verlangt wird,
- q) NHM-Nr. 8702-8704 und 8706 auf Privatwagen,
- r) leere private Doppelstockwagen,
- s) Tragwagen des kombinierten Verkehrs,
- t) Sendungen mit einem Stückgewicht von mehr als 30 t,
- u) Sendungen auf Doppelstockwagen
- v) Sendungen in geschlossenen Zügen.

§ 2 – Beförderungswege

1. Die Sendungen werden über die nach Teil III, Abschnitt 1 dieses Tarifs zugelassenen Beförderungswege geführt.
2. Wird der Beförderungsweg vom Absender nicht angegeben, so wählt der Beförderer den Beförderungsweg, der ihm für den Absender am vorteilhaftesten erscheint.

§ 3 – Tarifwährung

Die in diesem Tarif vorgesehenen Frachten und Nebengebühren sind in Euro (EUR) ausgedrückt.

§ 4 – Grundsätze für die Berechnung der Frachten und Nebengebühren

1. Die mit einem Frachtbrief aufgelieferten Güter bilden eine Sendung.
2. Die Frachten sind den Frachentafeln im Teil III – Abschnitt 4 zu entnehmen. Die Fracht wird für jede einzelne Sendung gesondert berechnet.
3. Die Frachtberechnung ist abhängig von/vom:
 - der Art des Gutes
 - der Art des gestellten Wagens
 - Wagenhalter
 - der Tarifentfernung für die Gesamtstrecke.

Die Tarifentfernung wird aus den Heften DIUM FR und DIUM DE ermittelt. Die Fracht wird für jeden Frachtberechnungsabschnitt dieses Tarifs getrennt berechnet. Die Schnittfrachtsätze der einzelnen Frachtberechnungsabschnitte können in jeder Länderverbindung nur zusammen für die Gesamtstrecke – nicht jedoch für Teilstrecken allein – angewendet werden.

4. Die für jede Gutart anzuwendenden Frachentafeln für die jeweilige Teilstrecke ergeben sich aus der Gütereinteilung im Teil II.
5. Die Masse einer Sendung umfasst alles, was zur Beförderung aufgeliefert wird.

Für die Frachtberechnung wird das wirkliche Gewicht für jeden Wagen auf volle 100 kg aufgerundet.

Besteht eine Sendung aus ungleich tarifierten Gütern, so gilt folgendes:

- a) Sind die Massen der Güter im Frachtbrief nicht getrennt angegeben, so wird die Fracht für die Gesamtmasse der Sendung nach der höchsten für einen Teil der Sendung geltenden Frachentafel berechnet.
- b) Sind die Massen der ungleich tarifierten Güter im Frachtbrief getrennt angegeben, so wird die Fracht nach der Frachentafel des Gutes berechnet,

das nach der wirklichen Masse überwiegt. Bei gleichen wirklichen Teilmassen wird die Fracht nach der Frachtentafel des höchsttarifierten Gutes berechnet.

6. Nebengebühren und Zuschlagfrachten werden nach den Binnentarifen der beteiligten Beförderer berechnet.
7. Für Sendungen von oder nach einem französischen Bahnhof eines an diesem Tarif nicht beteiligten Beförderers (siehe Teil I, Vorwort) wird die Fracht zwischen diesem und dem aufgenommenen Bahnhof nach dem französischen Binnentarif berechnet.
8. Alle Frachten, Nebengebühren und sonstigen Kosten werden zuzüglich der gesetzlich vorgeschriebenen Umsatzsteuer erhoben.

Abschnitt 3

Besondere Tarifbestimmungen

§ 5 Frachtberechnung, wenn der Kunde den Wagen für die Beförderung stellt

Für Sendungen in vom Kunden gestellten Wagen werden die Frachten nach der Frachttabelle gemäß Teil III – Abschnitt 2 – Frachttabelle für vom Kunden gestellte Wagen – berechnet.

§ 6 Beförderung von leeren Wagen als Beförderungsmittel nach CUV

1. Die Frachten für die Beförderung leerer Wagen als Beförderungsmittel (NHM-Code 9921 und 9922) sind dem Teil III, Abschnitt 2 zu entnehmen.
2. Die Frachten dieses Tarifes für die Beförderung leerer Wagen sind nicht anwendbar für:
 - Leere Wagen als Beförderungsmittel, die zur Beförderung von Gütern der NHM-Codes 8702 bis 8704 und 8706 verwendet worden sind oder verwendet werden.
3. Bei der Beförderung von leeren Wagen als Beförderungsmittel ist der Zahlungsvermerk „EXW“ zugelassen, wenn dem Leertransport ein Lastlauf innerhalb dieses Tarifes vorangegangen ist oder nachfolgt

§ 7 Sendungen in Wagengruppen

1. Diese Bestimmungen gelten für Sendungen aus mehreren Wagenladungen, die zur gleichen Zeit von einem Absender auf einem Bahnhof aufgeliefert, über ihren gesamten Beförderungsweg gemeinsam befördert und an einen Empfänger auf einem Bahnhof gerichtet werden.
2. Sendungen in Wagengruppen können mit einem Frachtbrief angeliefert werden. Eine Nachweisung der zugehörigen Wagen nach dem Muster der Anlage B in sechsfacher Ausführung ist beizufügen.
3. Die Fracht wird für jeden Wagen gesondert nach den Bestimmungen des § 4 (Grundsätze für die Berechnung von Frachten und Nebengebühren) berechnet.

Teil II

Güterteilung

Güter, die nach den Bestimmungen dieses Tarifes zur Beförderung angenommen werden (Ausnahmen siehe Teil I, Abschnitt 2, § 1, Ziffer 2) sind im „**Harmonisierten Güterverzeichnis (NHM) der UIC**“ aufgeführt und im Feld 21 des internationalen CIM-Frachtbriefes einzutragen.

Die Frachten für nachstehende Gutarten (NHM-Code) werden nach den Frachttafeln 1.1 und 1.2 berechnet

2207.20	2825	2910	2928
2705	2837	2911	2929
2711	2838	2912	2930
2801	2845	2913	2931
2804	2846	2914	2932
2805	2847	2915	2933
2806	2848	2916	2934
2807	2850	2917	2935
2808	2901	2918	3402.90
2809	2902	2919	3801
2810	2903	2920	3804
2811	2904	2921	3810
2812	2905	2922	3811
2813	2906	2924	3815
2814	2907	2925	3817
2815	2908	2926	3820
2819	2909	2927	

Für alle anderen zugelassenen Güter gelten die Frachttafeln 2.1 und 2.2

Teil III

Abschnitt 1

Verzeichnis der Beförderungswege

<u>Codenummer</u>	<u>Beförderungsweg</u>	<u>Bahnhofnummer</u>
01	Neuenburg (Baden)	470
07	Saarbrücken/Forbach	476
10	Perl/Apach	479

Weiterführende Informationen

- 01 Ausschließlich für bestimmte elsässische Bahnhöfe in Absprache mit den kommerziellen Abteilungen der SNCF und DB Schenker Rail zugelassen

Abschnitt 2 Frachttafeln

Tarif 7601.00 Frachttabelle 1.1 Gefahrgut gültig ab 01.01.2016

für Wagen, die vom Beförderer gestellt werden

bis km	Französische Strecke			Deutsche Strecke	
	Wagen mit 2 Achsen	Wagen mit mehr als 2 Achsen		Wagen mit 2 Achsen	Wagen mit mehr als 2 Achsen
60	1294	1849		1058	1820
70	1340	1914		1058	1820
80	1386	1979		1058	1820
90	1431	2045		1058	1820
100	1477	2110		1058	2040
120	1568	2241		1187	2040
140	1660	2371		1303	2240
160	1751	2502		1419	2439
180	1843	2632		1538	2634
200	1934	2763		1652	2838
220	2025	2893		1734	2976
240	2117	3024		1836	3161
260	2208	3155		1944	3336
280	2300	3285		2045	3513
300	2391	3416		2148	3688
320	2482	3546		2244	3858
340	2574	3677		2341	4018
360	2665	3807		2431	4174
380	2757	3938		2522	4334
400	2848	4069		2615	4490
420	2939	4199		2615	4490
440	3031	4330		2615	4490
460	3122	4460		2753	4726
480	3214	4591		2753	4726
500	3305	4721		2936	5048
550	3533	5048		3115	5346
600	3762	5374		3270	5624
650	3991	5701		3431	5891
700	4219	6027		3583	6152
750	4448	6354		3701	6357
800	4676	6680		3787	6503
850	4905	7006		3872	6651
900	5133	7333		3954	6796
950	5362	7659		4040	6943
1000	5590	7986		4040	7080
1100	6047	8639		4255	7306
1200	6504	9291		4425	7598
1300	6961	9944		4596	7893
1400	7418	10597		4764	8181
1500	7875	11250		4932	8477

Tarif 7601.00 Frachttabelle 1.2 Gefahrgut gültig ab 01.01.2016

für Wagen, die vom Kunden gestellt werden

bis km	Französische Strecke			Deutsche Strecke	
	Wagen mit 2 Achsen	Wagen mit mehr als 2 Achsen		Wagen mit 2 Achsen	Wagen mit mehr als 2 Achsen
60	1035	1479		900	1546
70	1072	1531		900	1546
80	1108	1584		900	1546
90	1145	1636		900	1546
100	1182	1688		900	1734
120	1255	1792		1009	1734
140	1328	1897		1107	1903
160	1401	2001		1206	2073
180	1474	2106		1307	2239
200	1547	2210		1406	2412
220	1620	2315		1473	2528
240	1693	2419		1561	2687
260	1767	2524		1651	2837
280	1840	2628		1738	2985
300	1913	2733		1826	3136
320	1986	2837		1907	3280
340	2059	2941		1989	3415
360	2132	3046		2066	3549
380	2205	3150		2143	3683
400	2278	3255		2224	3816
420	2352	3359		2224	3816
440	2425	3464		2224	3816
460	2498	3568		2340	4018
480	2571	3673		2340	4018
500	2644	3777		2495	4291
550	2827	4038		2646	4545
600	3010	4299		2780	4781
650	3192	4561		2916	5007
700	3375	4822		3047	5229
750	3558	5083		3145	5404
800	3741	5344		3219	5527
850	3924	5605		3291	5651
900	4106	5866		3361	5777
950	4289	6127		3434	5901
1000	4472	6389		3434	6019
1100	4838	6911		3618	6211
1200	5203	7433		3761	6458
1300	5569	7955		3908	6708
1400	5934	8478		4049	6954
1500	6300	9000		4192	7206

Tarif 7601.00 Frachttabelle 2.1 sonstige Güter gültig ab 01.01.2016

für Wagen, die vom Beförderer gestellt werden

bis km	Französische Strecke			Deutsche Strecke	
	Wagen mit 2 Achsen	Wagen mit mehr als 2 Achsen		Wagen mit 2 Achsen	Wagen mit mehr als 2 Achsen
60	731	1045		834	1432
70	757	1081		834	1432
80	783	1118		834	1432
90	809	1155		834	1432
100	834	1192		834	1606
120	886	1266		934	1606
140	938	1340		1026	1764
160	989	1413		1117	1921
180	1041	1487		1211	2073
200	1093	1561		1303	2233
220	1144	1635		1365	2343
240	1196	1708		1446	2488
260	1248	1782		1531	2627
280	1299	1856		1609	2764
300	1351	1930		1691	2905
320	1402	2004		1767	3038
340	1454	2077		1842	3163
360	1506	2151		1914	3286
380	1557	2225		1985	3413
400	1609	2299		2060	3536
420	1661	2372		2060	3536
440	1712	2446		2060	3536
460	1764	2520		2167	3722
480	1816	2594		2167	3722
500	1867	2667		2312	3975
550	1996	2852		2451	4210
600	2125	3036		2575	4428
650	2255	3221		2702	4637
700	2384	3405		2822	4844
750	2513	3590		2914	5006
800	2642	3774		2982	5121
850	2771	3958		3048	5237
900	2900	4143		3115	5350
950	3029	4327		3181	5467
1000	3158	4512		3181	5577
1100	3416	4881		3351	5754
1200	3675	5249		3484	5983
1300	3933	5618		3620	6215
1400	4191	5987		3751	6443
1500	4449	6356		3882	6676

Tarif 7601.00 Frachentafel 2.2 sonstige Güter gültig ab 01.01.2016

für Wagen, die vom Kunden gestellt werden

bis km	Französische Strecke		Deutsche Strecke	
	Wagen mit 2 Achsen	Wagen mit mehr als 2 Achsen	Wagen mit 2 Achsen	Wagen mit mehr als 2 Achsen
60	585	836	710	1218
70	606	865	710	1218
80	626	895	710	1218
90	647	924	710	1218
100	668	954	710	1365
120	709	1013	795	1365
140	750	1072	871	1498
160	791	1131	949	1633
180	833	1190	1029	1764
200	874	1249	1108	1900
220	915	1308	1160	1992
240	957	1367	1229	2114
260	998	1426	1301	2232
280	1039	1485	1369	2350
300	1081	1544	1437	2468
320	1122	1603	1501	2583
340	1163	1662	1565	2689
360	1205	1721	1628	2795
380	1246	1780	1688	2900
400	1287	1839	1750	3005
420	1329	1898	1750	3005
440	1370	1957	1750	3005
460	1411	2016	1842	3163
480	1452	2075	1842	3163
500	1494	2134	1965	3377
550	1597	2282	2084	3578
600	1700	2429	2188	3763
650	1804	2577	2277	3943
700	1907	2724	2400	4116
750	2010	2872	2478	4255
800	2113	3019	2534	4353
850	2217	3167	2590	4451
900	2320	3314	2646	4548
950	2423	3462	2703	4647
1000	2527	3609	2703	4739
1100	2733	3904	2847	4889
1200	2940	4200	2961	5086
1300	3146	4495	3076	5282
1400	3353	4790	3188	5477
1500	3559	5085	3301	5674

Tarif 7601.00 Frachttabelle 3 Leerwagen gültig ab 01.01.2016

für Wagen, die vom Kunden gestellt werden

bis km	Französische Strecke		Deutsche Strecke	
	Wagen mit	Wagen mit mehr	Wagen mit	Wagen mit mehr
	2 Achsen	als 2 Achsen	2 Achsen	als 2 Achsen
60	585	836	93	132
70	606	865	93	132
80	626	895	97	137
90	647	924	132	185
100	668	954	139	194
120	709	1013	139	194
140	750	1072	139	194
160	791	1131	152	212
180	833	1190	152	212
200	874	1249	152	212
220	915	1308	167	228
240	957	1367	167	228
260	998	1426	199	273
280	1039	1485	199	273
300	1081	1544	235	319
320	1122	1603	235	319
340	1163	1662	235	319
360	1205	1721	235	319
380	1246	1780	235	319
400	1287	1839	268	365
420	1329	1898	268	365
440	1370	1957	268	365
460	1411	2016	268	365
480	1452	2075	268	365
500	1494	2134	268	365
550	1597	2282	329	442
600	1700	2429	389	516
650	1804	2577	446	594
700	1907	2724	476	632
750	2010	2872	476	632
800	2113	3019	476	632
850	2217	3167	502	662
900	2320	3314	502	662
950	2423	3462	502	662
1000	2527	3609	521	691
1100	2733	3904	558	737
1200	2940	4200	578	768
1300	3146	4495	617	814
1400	3353	4790	638	844
1500	3559	5085	638	844

Abschnitt 3

Nebengebühren

Die in diesem Tarif nicht vorgesehenen Nebengebühren werden nach den nationalen Bestimmungen der Beförderer (s. Teil III Abschnitt 7) erhoben.

Teil V

Verzeichnis der Anlagen

- Anlage 1: Übersicht der Bedingungen / Tarife / Preislisten am Tarif beteiligter Beförderer**
- Anlage 2: Verzeichnis der im Heft DIUM Nr. 8700 aufgeführten Bahnhöfe, die von der Verwendung des Tarifs ausgeschlossen sind**
- Anlage 3:**
- a) Preise und Konditionen der DB Schenker Rail AG Bestimmungen für den internationalen Eisenbahnverkehr,**
 - b) Allgemeine Beförderungsbedingungen für den internationalen Eisenbahngüterverkehr (ABB-CIM) des CIT**

Anlage 1

Übersicht der Bedingungen / Tarife / Preislisten am Tarif beteiligter Beförderer

<u>Beförderer</u>	<u>Bezeichnung der Bedingungen</u>	<u>Wo zu beziehen?</u>
DB Schenker Rail AG Rheinstraße 2 D-55116 Mainz	- Allgemeine Leistungsbedingungen (ALB) der DB Schenker Rail AG - Preise und Konditionen (PKL) der DB Schenker Rail AG	www.dbschenker.com/de/rail/tarife ,
SNCF Fret 24 rue de Villeneuve F-92583 Clichy La Garenne Cedex.	- Conditions Générales de Vente et de Transport (CGVT)	www.fret.sncf.com Rubrique « Les conditions commerciales »

Anlage 2

Verzeichnis der im Heft DIUM Nr. 8700 aufgeführten Bahnhöfe, die von der Verwendung des Tarifs ausgeschlossen sind:

Liste des gares reprises au fascicule 2 du DIUM n° 8700 et auxquelles le tarif n'est pas applicable :

Bahnhöfe Gares	Codenummern Numéros de code
BASEL BAD Gbf SALZBURG Hbf SCHAFFHAUSEN SASSNITZ-MUKRAN	14433-7 20060-0 14486-5 28551-0

Anlage 3

- a) Preise und Konditionen der DB Schenker Rail AG - Bestimmungen für den internationalen Eisenbahnverkehr,**
- c) Allgemeine Beförderungsbedingungen für den internationalen Eisenbahngüterverkehr (ABB-CIM) des CIT**